

Ukupno: 1 stranica/3 lista

Broj ovjere: 1/2026; Datum: 05.06.2026.

Izvadak

OVJERENI PRIJEVOD
s njemačkog jezika na hrvatski jezik



Savezno ministarstvo
za gospodarstvo, energiju
i turizam

Izvadak s aktualnim podacima

Ana-Marija Meduretan
 dipl. iur.
 ZAGREB
 1:2026.

Stichtag: 26.05.2026

Auszug mit aktuellen Daten

Behörde: Bezirkshauptmannschaft Bregenz
GISA-Zahl: 22829269

DATEN ZUR GEWERBEBERECHTIGUNG

Entstehung: 01.09.2011

GEWERBEBERECHTIGTE PERSON

Zuname: Kokić
Vorname: Danijelis
geboren am: 12.03.1974

GEWERBEWORTLAUT (Gewerbeart: freies Gewerbe)

Handels- und Handelsagentengewerbe

STANDORT der GEWERBEBERECHTIGUNG

Entstehung: 01.09.2011
Gemeinde: Hard
Anschrift: 6971 Hard, Achstraße 3a



Dieses Dokument wurde amtssigniert.

Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur finden Sie unter <https://www.bmwet.gv.at/Amtssignatur>.



BRAFIKO j.d.o.o.
Ulica Emilija Laszowskog 33
10410 Velika Gorica
OIB:60748039385
IBAN:HR7624840081135206762
SWIFT CODE: RZBHHR2X

Handelsagentur Danjelis Kokic
6971 Hard
Austrija



Datum računa
04.12.2024

Račun 33/PJ1/1

Račun

Šifra kupca PDV ID: BR./OIB Datum isporuke Dostupnost računa
171 ATU66974438 04.12.2024 04.12.2024

Veza dokument

Broj ponude Datum ponude
20 26.11.2024

Stavke

Šifra robe	Naziv robe/usluge	J.mj.	Količina	PDV %	Cijena	Iznos
2	Usluga	kom	1,000	25,00	1.920,00	1.920,00
	-izrade i montaže metalne pocinčane ograde i kliznih vrata					
	Uključuje:					
	-izrada po uzorku metalne balkonske ograde ukupne dužine 39600mm i visine 1050mm					
	-izrada kliznih vrata dim. 2140x1000mm					
	-sve pocinčano					
	-plastifikacija antracit ral 7016					
	-montaža na lokaciji Islam Grčki					
	Napomena:					
	Rok izrade i montaže 3mj.2025.god.					
			1,000			1.920,00
				PDV:25% (Osn:1.920,00 €)		480,00
				Ukupno €:		2.400,00

Fiskalizacija računa

Način plaćanja Oznaka operatera Datum Vrijeme
Transakcijski račun Karlo Beloša-Fijan 04.12.2024 16:39:24

Napomena

Odgovorna osoba za izdavanje računa
Karlo Beloša-Fijan



Umsätze

Kontoauswahl:
IBAN:

Kokic Danjelis, Giro, EUR
AT06 3743 1000 0032 7064

Datum	Buchungstext	Valuta	Betrag
28.11.2024	ONLINE BANKING VOM 28.11 UM 18:23 Empfänger: Brafiko j.d.o.o. 10410 Velika Gorica Zahlungsreferenz: Ponuda 20 / 26.11.24 IBAN Empfänger: HR7624840081135206762 BIC Empfänger: RZBHHR2XXXX Empfänger: Ulica Emilije Laszowskog 33	28.11.2024	-2.400,00 EUR

29.11.2024 10:04 Angemeldet als: Danjelis Kokic

Gesendet: Montag, 15. September 2025 um 16:38
Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>
An: anita.kokic@gmx.at
Betreff: Re: Narudzba ograda Islam grcki, Kokic Danjelis
Dobar dan,
Kroz par dana rješim obavezu prema Vama.
Evo samo da Vam javim.

Lp
Karlo

sri, 27. kol 2025. 09:30 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:
Dobar dan gosp. Fijan,
Nažalost, do danas niste dovršili vas posao i više ste puta izbjegavajući odgovarali na naše upite.
Na našem sastanku 14. kolovoza u Sukošanu, dali ste nam riječ na licu mjesta da ćete vratiti polog i
time odustati od ugovora,
po sto niste u stanju izvršiti posao.
Primjećujemo da do danas nikakav novac nije uplaćen na naš konto. Imate jos rok do petka, 29. rujna
2025 da to učinite.
Tada istječe dvotjedni rok plaćanja koji smo se sa vama dogovorili.
I onda smo prisiljeni poduzeti pravne mjere protiv vas, kao što smo vam već nekoliko puta najavili.
Željeli bismo stvarno riješiti ovo bez podnošenja pritužbe i uključivanja odvjetnika,
te stoga očekujemo vašu isplatu presotalog iznosa od € 2400,-- i trenutki odgovor!

Pozdrav
Anita i Danjelis Kokic

Gesendet: Mittwoch, 16. April 2025 um 09:03
Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>
An: anita.kokic@gmx.at
Betreff: Re: Re: Re: Re: Fw: Re: Re: Narudzba ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Pozdrav, ja sam stigao u islam grčki..

uto, 15. tra 2025. 11:45 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:
ok, moze 🙌
Ljep pozdrav

Gesendet mit der mobilen Mail App

Am 14.04.25 um 13:44 schrieb karlo Fijan

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

Datum: 14. April 2025

An: anita.kokic@gmx.at

Cc:

Betreff: Re: Re: Re: Fw: Re: Re: Narudzba ograda Islam grcki,
Kokic Danjelis

Može srijeda prije podne ...oko 9-10h
Lp

pon, 14. tra 2025. 13:14 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:
Bok Karlo!

mi bi mogli sutra posleje posdne biti u Islamu ili u srijedu prije podne. Kako vama bolje odgovara.
Ljep pozdrav.
Anita

Gesendet mit der mobilen Mail App

Am 14.04.25 um 12:55 schrieb karlo Fijan

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

Datum: 14. April 2025

An: anita.kokic@gmx.at

Cc:

Betreff: Re: Re: Fw: Re: Re: Narudzba ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Dobar dan,

Samo da pitam kada ste Vi sutra u Islamu Grčkom i dali ste i u srijedu tamo?
Ja sam u Zagrebu pa da se znam organizirati.

Lijep pozdrav,
Karlo

pet, 11. tra 2025. 20:14 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Zaista smo razočarani što narudžba nije izvršena prema dogovoru. Prije više od mjesec dana rekli ste da će sve ići po planu...da se nebrinemo. Možemo se naći u utorak popodne u Islamu na razgovor. Ljep pozdrav!
Gesendet mit der mobilen Mail App

Am 10.04.25 um 16:11 schrieb karlo Fijan

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

Datum: 10. April 2025

An: anita.kokic@gmx.at

Cc:

Betreff: Re: Fw: Re: Re: Narudzba ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Poštovana familija Kokić

Baš sam Vam htio pisati,
Nažalost nismo uspjeli još montirati,neke smo elemente napravili prekratke,pa mi sad ne stima dimenzija.

Ja baš sad putujem za Zadar,pa sam sutra ujutro kod Vas na kući da si još iskontrolim mjere dužina.

Isprike što još nismo završili,ali nadam se do prvog maja sve primremiti i montirati na objektu.

Isprike još jednom,al to je tako u poslu nejde uvijek glatko i kako treba!

Dali Vi sad 12.04 dolazite?

Volimo bi da se vidimo na objektu, imam jos nekih pitanja oko montaže, ako ne onda ćemo telefonski dogovoriti potrebno.

Hvala na razumjevanju,

Lp,
Karlo Fijan

čet, 10. tra 2025. 13:29 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Postovani gosp. Fijan,

Htjeli smo vas pitati o statusu nase ograde.

Nadamo se da je sve vec završeno i uradzeno kako smo planirali.

Molimo da nam posaljete slike.

Ljep pozdrav!
Familia Kokic

Dezember 2024 um 09:51

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Re: Re: Re: Re: Re: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Poštovana,

U prilogu Vam šaljem račun.

Isprike zaboravio sam...!

Lijep pozdrav

ned, 8. pro 2024. 09:49 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Reminder!

Molimo da nam posaljete racun.

Ljep pozdrav!

Anita Kokic

Gesendet mit der mobilen Mail App

Am 03.12.24 um 15:16 schrieb karlo Fijan

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

Datum: 3. Dezember 2024

An: anita.kokic@gmx.at

Cc:

Betreff: Re: Re: Re: Re: Re: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Pozdrav, sutra Vam pošaljem račun.

Lp
Karlo

uto, 3. pro 2024. 15:04 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Hallo gosp. Fijan,

molimo da nam posaljete racun do kraja sedmice, po sto nam treba za knjigovodstvo.

Ljep pozdrav!

Anita Kokic

Gesendet: Freitag, 29. November 2024 um 10:30

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Re: Re: Re: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Ok,hvala

pet, 29. stu 2024. 10:18 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:
Dobro jutro!

Avans vam je prenesen jučer. Potvrda prijenosa je u prilogu.
Molim vas da izdajte fakturu na adresu koju sam vam već javila.
UID broj ATU66974438

Ljep pozdrav,

Anita Kokic

Gesendet: Freitag, 29. November 2024 um 07:05

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Re: Re: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Dobro jutro,

Poštovana,

Molim Vas da mi pošaljete oib,da možemo napraviti račun,kad bude sjela uplata avansa.

Unaprijed hvala

Pozdrav

Karlo Fijan

sri, 27. stu 2024. 14:32 karlo Fijan <karlo.fijan@gmail.com> je napisao:

Poštovana,

Račun ćemo Van izdati po primljenoj uplati,na iznos koji uplatite i sa točnim podacima za knjigovodstvo..

Hvala i pozdrav

sri, 27. stu 2024. 14:27 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Postovani gosp. Fijan,

molimo da nam posaljete racun izdan na

Handelsagentur

Danjelis Kokic

Achstrasse 3a

6971 Hard

kako bi se mogla ispravno knjigovodstveno evidentirati.

Hvala!

Ljepo pozdrav.

Anita Kokic

Gesendet: Mittwoch, 27. November 2024 um 12:56

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Re: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Poštovani, ok,zahvaljujem se i čujemo se za dalje..lijep pozdrav

sri, 27. stu 2024. 12:53 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:

Postovani gospodin Fijan,
zahvaljujemo na ponudi koju ovim putem potvrđujemo.
Danas ćemo uplatiti depozit od 50% / € 2400,-- i zatražiti daljnje mjere kako bi se
narudžba izvršila na vrijeme.
Preostalo plaćanje izvršit će se nakon prihvaćanja bez gresaka i potpunog završetka
ograde na terasi u podrumu, prvom i drugom katu te vrata u podrumu.
Ljep pozdrav!

Anita i Danjelis Kokic

Gesendet: Dienstag, 26. November 2024 um 12:00

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Re: Upit za konkretnu ponudu - ograda Islam grcki, Kokic Danjelis

Poštovani,
U prilogu Vam šaljem službenu ponudu za ograde i vrata kako smo dogovorili, gdje sve piše.
Molim Vas danas, sutra odgovor dali Vam odgovara.
Sutra ili četvrtak idem orema Zadru pa otišao uzeti točne mjere ako mi potvrdite i uplatite avans..
Hvala i čujemo se za dodatna pitanja.
Lijep pozdrav

pon, 25. stu 2024. 13:38 <anita.kokic@gmx.at> je napisao:
Postovani gospodin Fijan,

Željeli bismo vas zamoliti za konkretnu ponudu za [proizvod/uslugu].
Kako smo se usmeno već dogovorili, bili bismo vam zahvalni da nam dostavite
sljedeće informacije:

1. ****Proizvod/Usluga****: Detaljan opis ponude.
2. ****Cijena****: Ukupna cijena kao i sve razine cijena ili popusti.
3. ****Vrijeme isporuke****: Procijenjeno vrijeme isporuke ili ispunjenja.
4. ****Uvjeti plaćanja****: Informacije o načinima plaćanja.
5. ****Jamstvo i servis****: Informacije o jamstvima i mogućim servisima.

Bilo bi nam drago primiti vašu ponudu najkasnije do kraja sedmice.

Srdačan pozdrav,

Anita i Danjeis Kokic
Achstrasse 3a
6971 Hard
Austrija

Tel: 004369913217081

Gesendet: Freitag, 22. November 2024 um 08:50

Von: "karlo Fijan" <karlo.fijan@gmail.com>

An: anita.kokic@gmx.at

Betreff: Ograda

Pozdrav, avans 50 % možete uplatiti na ovu karticu od moje firme..
Hvala, čujemo se..

Lp

BRAFIKO j.d.o.o.
Ulica Emilija Laszowskog 33
10410 Velika Gorica

Predmet: Opomena pred ovrhu

Poštovani,

Obraćam vam se u ime stranke gospodina Danjelis Kokića iz Austrije, 6971 Hard vezano za neizvršenje radove izrade i montaže metalne i pocinčane ograde i kliznih vrata za koju narudžbu su vam moje stranke gospođa i gospodin Kokić uplatili akontaciju u iznosu od 2.400,00 sukladno računu br. 33/PJ1/1 od 4.12.2024. godine.

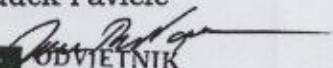
Obzirom da niste izvršili dogovorene radove niti ste izvršili povrat primljene akontacije u iznosu od 2.400,00 EUR-a u ugovorenom roku, kao niti nakon dodatnih pismenih i usmenih poziva za izvršenjem dogovorene izrade i montaže ograde, ovim putem vas pozivamo da izvršite povrat iznosa od 2.400,00 EUR-a na ime uplaćene akontacije u roku od 3 dana od dana primitka ove opomene.

Ukoliko ne izvršite plaćanje u ostavljenom roku, a budući da ste primili akontaciju za radove koje niste napravili u periodu dužim od godine dana te kako niti nakon više usmenih i pismenih poziva od strane moje stranke niste izvršili isplatu predmetnog iznosa, upozoravamo vas kako ćemo biti prisiljeni pokrenuti ovršni postupak radi naplate potraživanja, u kojem postupku ćete osim iznosa glavnice morati platiti i zakonske zatezne kamate na iznos glavnice, te troškove ovršnog postupka i zakonskih zateznih kamata na te troškove, a koji troškovi će znatno povećati iznos vašeg dugovanja, te vam prouzročiti uz dodatne troškove i neugodnosti.

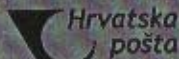
Nadalje, obzirom da se ovdje radi o prijevarnom postupanju s vaše strane ukoliko ne izvršite povrat primljenog iznosa akontacije imam ovlaštenje stranke za pokretanje kaznenog progona. Vašim prijevarnim postupanjem, ostvarujete sva obilježja kaznenog djela prijevare, opisanog u čl.236 st. 1. Kaznenog zakona za koje zakon predviđa kaznu od šest mjeseci do pet godina.

S poštovanjem,

Irena Budek Pavičić


 ODVJETNIK
IRENA BUDEK PAVIČIĆ

7. BUKOVAČKI OGRANAK, ZAGREB
098 906 7766
irena.budek.pavicevic@gmail.com



Croatian Post Inc. /
Hrvatska pošta

ADVICE of receipt/of delivery/of payment
POVRATNICA — Obavijest o prijmu/uručenju/isplati

P-21/C

On postal service
Poštanska služba

Office of posting
Prilomni poštanski ured

10101

Date
Datum

11.04.2026

Addressee of the item
Primalac pošiljke

BRAFIKO J.O.O.O.
ULICA ENIKIJA KRŠOVSKE 32
10410 VELIKA GOLICA

Nature of the item/Vrsta pošiljke

SOR ZG 2 D
10410PU 10410



RH030098462HR

0,00 EUR 3,25 EUR

20g 10101 11.04.2026. 12:46:11 1/1

Return
Vratiti

Name
Ime i prezime ili naziv tvrtke

OSJETNIK IČBIA 300
7A VIOLO

Street and No.
Ulica i br.

7. BUKOVAČKI OBLAK 10

Locality and country
Mjesto i država

10000 ZAGREB

Gotre navedena pošiljka
delivered
uručena je

☐ paid
isplaćeno je

Date
Datum

12.04.2026

Signature
Potpis

* The advice may be signed by the addressee or, if the regulations of the country of destination so provide, by another authorized person.

* Ovu obavijest može potpisati primalac ili, ako to propisi odredišne države dopuštaju, druga ovlaštena osoba ili zaposlenik odredišnog poštanskog ureda.

Ozn. za narudžbu: 6/2022

Hrvatska pošta